



## Tartalomjegyzék

<b>2012. évi CLXVII. törvény</b>	Egyes törvényeknek a XX. századi önkényuralmi rendszerekhez köthető elnevezések tilalmával összefüggő módosításáról	26232
<b>2012. évi CLXVIII. törvény</b>	A közművezetékek adójáról	26234
<b>2012. évi CLXIX. törvény</b>	A konzuli védelemről szóló 2001. évi XLVI. törvény módosításáról	26236
119/2012. (XI. 23.) VM rendelet	A mezőgazdasági vízszolgáltató művek üzemeltetéséről szóló 2/1997. (II. 18.) KHVM rendelet módosításáról	26239
120/2012. (XI. 23.) VM rendelet	Az Agrár Forgóeszköz Hitelprogram kapcsán igénybe vehető kamattámogatásról	26240

## II. Törvények

### 2012. évi CLXVII. törvény egyes törvényeknek a XX. századi önkényuralmi rendszerekhez köthető elnevezések tilalmával összefüggő módosításáról\*

1. § (1) A cégnyilvánosságról, a bírósági cégeljárásról és a végelszámolásról szóló 2006. évi V. törvény (a továbbiakban: Ctv.) 3. §-a a következő (6) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A cég elnevezésében nem szerepelhet  
a) olyan személy neve, aki a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerek megalapozásában, kiépítésében vagy fenntartásában vezető szerepet töltött be, vagy  
b) olyan kifejezés vagy olyan szervezet neve, amely a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerrel közvetlenül összefüggésbe hozható.”
- (2) A Ctv. 4. §-a a következő (6) és (7) bekezdéssel egészül ki:  
„(6) A cégbíróság eljárása során vizsgálja a cégnév 3. § (6) bekezdésében foglaltaknak való megfelelést, és kétség esetén köteles beszerezni a Magyar Tudományos Akadémia állásfoglalását.  
(7) A (6) bekezdéstől eltérően nem kell beszerezni a Magyar Tudományos Akadémia állásfoglalását, ha a bejegyzés alapjául szolgáló kérelemből és az okiratokból egyértelműen megállapítható, hogy a bejegyezni kívánt cégnév a cég természetes személy tagjának nevére való utalást tartalmaz.”
- (3) A Ctv. 53. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(1) A változást illeték és közzétételi költségtérítés megfizetése nélkül lehet bejelenteni a cégbíróságnak, ha a változás állami vagy önkormányzati döntés alapján a cég székhelyének (telephelyének, fióktelepének) más megye illetékességi területéhez való csatolására vagy a cégjegyzékbe bejegyzett helységnév, utcanév, illetve házszám változására vonatkozik. A cég a változást annak bekövetkezését követő 180 napon belül köteles bejelenteni a cégbíróságnak.”
- (4) A Ctv. a következő 131/D. §-sal egészül ki:  
„131/D. § Az egyes törvényeknek a XX. századi önkényuralmi rendszerekhez köthető elnevezések tilalmával összefüggő módosításáról szóló 2012. évi CLXVII. törvény (a továbbiakban: Törvény) hatálybalépését megelőzően bejegyzett azon cégek, amelyeknek cégneve vagy rövidített neve nem felel meg a 3. § (6) bekezdésében foglalt előírásnak, a cégjegyzékben vezetett adataik első változásakor, de legkésőbb 2014. január 1-jéig kötelesek cégnevük megváltoztatására.”
2. § (1) A médiaszolgáltatásokról és a tömegkommunikációról szóló 2010. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: Mttv.) II. Fejezet „Általános rendelkezések” alcíme a következő 41/A. §-sal egészül ki:  
„41/A. § (1) Sajtótermék és médiaszolgáltatás elnevezésében, illetve címében nem szerepelhet  
a) olyan személy neve, aki a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerek megalapozásában, kiépítésében vagy fenntartásában vezető szerepet töltött be, vagy  
b) olyan kifejezés vagy olyan szervezet neve, amely a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerrel közvetlenül összefüggésbe hozható.  
(2) A nyilvántartásba vételi eljárás során a Hivatal vizsgálja az (1) bekezdésben foglalt feltételek teljesülését. A nyilvántartásba vételi eljárás során a Hivatal – a nyilvántartásba vételi eljárással összefüggő bírósági eljárás során a bíróság – kétség esetén köteles beszerezni a Magyar Tudományos Akadémia állásfoglalását.”
- (2) Az Mttv. 46. § (5) bekezdés b) pontja helyébe a következő rendelkezés lép:  
(A nyilvántartásba vételt a Hivatal visszavonja, ha)  
„b) a bejelentett sajtótermék címe egy korábban nyilvántartásba vett, és a bejelentés időpontjában a nyilvántartásban szereplő sajtótermék címével azonos, illetve ahhoz az összetéveszthetőségig hasonlít, vagy ha a sajtótermék elnevezése a 41/A. § (1) bekezdésében meghatározott követelményeknek nem felel meg.”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. november 19-i ülésnapján fogadta el.

- 3. §** (1) A civil szervezetek bírósági nyilvántartásáról és az ezzel összefüggő eljárási szabályokról szóló 2011. évi CLXXXI. törvény (a továbbiakban: Ectv.nyt.) 36. §-a a következő (4a) és (4b) bekezdéssel egészül ki:
- „(4a) A szervezet elnevezésében nem szerepelhet
- olyan személy neve, aki a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerek megalapozásában, kiépítésében vagy fenntartásában vezető szerepet töltött be, vagy
  - olyan kifejezés vagy olyan szervezet neve, amely a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerrel közvetlenül összefüggésbe hozható.
- (4b) A bíróság eljárása során vizsgálja a szervezet elnevezésének a (4a) bekezdésben foglaltaknak való megfelelését, és kétség esetén köteles beszerezni a Magyar Tudományos Akadémia állásfoglalását.”
- (2) Az Ectv.nyt. 36. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(5) Ha a szervezet neve nem felel meg a névkizárolagosság, a névvalódiság vagy a névszabatoság követelményének, továbbá a (4a) bekezdésben foglalt követelményeknek, a bíróság felhívja a kérelmezőt, hogy a létesítő okirat módosításával jelöljön meg olyan nevet, amely megfelel a jogszabályi követelményeknek.”
- (3) Az Ectv.nyt. a következő 99/A. §-sal egészül ki:
- „99/A. § (1) Az egyes törvényeknek a XX. századi önkényuralmi rendszerekhez köthető elnevezések tilalmával összefüggő módosításáról szóló 2012. évi CLXVII. törvény (a továbbiakban: Törvény) hatálybalépését megelőzően bejegyzett azon szervezetek – az alapítványt ide nem értve –, amelyeknek elnevezése nem felel meg a 36. § (4a) bekezdésében foglalt előírásnak, a Törvény hatálybalépését követő, a nyilvántartásban szereplő adataik első változásakor, de legkésőbb 2014. január 1-jéig kötelesek a szervezet nevének megváltoztatására.
- (2) A Törvény hatálybalépését megelőzően bejegyzett azon alapítványok esetében, amelyeknek elnevezése nem felel meg a 36. § (4a) bekezdésében foglalt előírásnak, az alapítók a Törvény hatálybalépését követő, az alapítvány nyilvántartásban szereplő adatainak első változásakor, de legkésőbb 2014. január 1-jéig kötelesek az alapítvány nevének megváltoztatására.
- (3) A Törvény hatálybalépését megelőzően bejegyzett azon szervezetek – az alapítványt ide nem értve –, amelyeknek székhelyében a közterület neve a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvénynek a Törvénnyel megállapított 14. §-a miatt módosul e változást követően, a nyilvántartásban szereplő adataik első változásakor, de legkésőbb 2014. január 1-jéig kötelesek a szervezet székhelye ennek megfelelő módosítására.
- (4) A Törvény hatálybalépését megelőzően bejegyzett azon alapítványok esetében, amelyeknek székhelyében a közterület neve a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvénynek a Törvénnyel megállapított 14. §-a miatt módosul, az alapítók e változást követően, az alapítvány nyilvántartásban szereplő adatainak első változásakor, de legkésőbb 2014. január 1-jéig kötelesek az alapítvány székhelye ennek megfelelő módosítására.”
- 4. §** Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény (a továbbiakban: Ötv.) 14. §-a a következő szöveggel lép hatályba:
- „14. § (1) A 13. § (1) bekezdésében meghatározott feladatok ellátásának részletes szabályait, ha e törvény másként nem rendelkezik, jogszabályok tartalmazzák.
- (2) A 13. § (1) bekezdés 3. pontjában meghatározott közterület, illetve közintézmény nem viselheti
- olyan személy nevét, aki a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerek megalapozásában, kiépítésében vagy fenntartásában részt vett, vagy
  - olyan kifejezést vagy olyan szervezet nevét, amely a XX. századi önkényuralmi politikai rendszerre közvetlenül utal.
- (3) Ha a helyi önkormányzat döntése során kétség merül fel a tekintetben, hogy a közterület neve megfelel-e a (2) bekezdésnek, arról beszerzi a Magyar Tudományos Akadémia állásfoglalását.”
- 5. §** Az illetékekről szóló 1990. évi XCIII. törvény módosításáról, valamint a hiteles tulajdonilap-másolat igazgatási szolgáltatási díjáról szóló 1996. évi LXXXV. törvény 32/C. § (1) bekezdése a következő m) ponttal egészül ki:
- (Tárgyánál fogva díjmentes:)
- „m) az ingatlan közigazgatási címének közterületnév-változás miatt történő átvezetése iránti megkeresés alapján indult eljárás díja, ha az eljárás megindítására a Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 14. § (2) bekezdésébe foglalt tilalomba ütközés miatti közterületnév-változás miatt kerül sor.”

- 6. §** A polgárok személyi adatainak és lakcímének nyilvántartásáról szóló 1992. évi LXVI. törvény az „A személyi azonosító” alcíme a következő 13/A. §-sal egészül ki:  
„13/A. § A helységnevé, postai irányítószám, közterület elnevezés, közterület jelleg változása vagy területszervezési eljárásban hozott döntés miatt költözéssel nem járó lakcímváltozás esetén a címváltozásnak megfelelő személyi azonosítóról és lakcímről szóló hatósági igazolványt a címváltozás szerinti lakó vagy tartózkodási hely szerint illetékes járási hivatal hivatalból állítja ki és kézbesíti a polgár részére.”
- 7. §** Ez a törvény 2013. január 1-jén lép hatályba.
- 8. §** E törvény
2. §-a az Alaptörvény IX. cikk (3) bekezdése,
  4. §-a az Alaptörvény 31. cikk (3) bekezdése
- alapján sarkalatosnak minősül.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## **2012. évi CLXVIII. törvény a közművezetékek adójáról\***

Az Országgyűlés az arányos közteherviselés elvére figyelemmel a következő törvényt alkotja:

### **1. Értelmező rendelkezések**

- 1. §** E törvény alkalmazásában:
- közművezeték:** a fogyasztók vízellátási, szennyvízelvezetési és belterületi csapadékvíz-elvezetési, földgáz-, hő- és villamosenergia-ellátási, valamint hírközlési időszakos és folyamatos igényeinek kiszolgálását lehetővé tevő vezeték (a továbbiakban: vezeték) közterületen, továbbá annak felszíne alatt vagy felett elhelyezett része, valamint a vezetéknek a közterületnek nem minősülő földrészen, továbbá annak felszíne alatt vagy felett elhelyezett része, ide nem értve a közterületen vagy közterületnek nem minősülő földrészen elhelyezett olyan vezetéket, amely kizárólag az adott helyrajzi számon nyilvántartott földrészlet használatára jogosultnak a földrészlet használatával összefüggő fogyasztói igényei kiszolgálását teszi lehetővé;
  - hírközlési vezeték:** a fogyasztók hang-, kép-, adat- és más információ-továbbítási időszakos és folyamatos igényeinek kiszolgálását lehetővé tevő vezeték;
  - közterület:** közhasználatra szolgáló minden olyan, az állam vagy a helyi önkormányzat tulajdonában álló földterület, amelyet az ingatlan-nyilvántartás közterületként tart nyilván;
  - üzemeltető:** a közművezeték működésének fenntartásáért felelős személy vagy szervezet.

### **2. Az adó tárgya**

- 2. §** Adókötelezettség terheli a közművezeteket.

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. november 20-i ülésnapján fogadta el.

### 3. Az adókötelezettség keletkezése, megszűnése, változása

- 3. §**
- (1) Az adókötelezettség közművezeték létesítése esetén a közművezeték tényleges használatbavételét követő év első napján keletkezik.
  - (2) Az adókötelezettséget érintő változást (így különösen a közművezeték nyomvonalhosszának változását) a változást követő év első napjától kell figyelembe venni.
  - (3) Az adókötelezettség megszűnik a közművezeték megszűnése, megszüntetése évének utolsó napján.
  - (4) A közművezeték használatának szünetelése az adókötelezettséget nem érinti.

### 4. Az adó alanya

- 4. §**
- (1) Az adó alanya – a (3) bekezdésben meghatározott kivétellel – az, aki a naptári év első napján a közművezeték tulajdonosa.
  - (2) Több tulajdonos esetén a tulajdonosok tulajdoni hányaduk arányában adóalanyok.
  - (3) Az állam vagy a helyi önkormányzat tulajdonában álló közművezeték esetén az adó alanya az, aki a naptári év első napján a közművezeték üzemeltetője.

### 5. Az adó alapja

- 5. §**
- (1) Az adó alapja a közművezeték nyomvonalának méterben kifejezett hossza.
  - (2) Az adóalany egy nyomvonalon lévő, azonos szolgáltatás nyújtására alkalmas több közművezetékét egy közművezetéknek kell tekinteni.

### 6. Az adó mértéke

- 6. §** Az adó évi mértéke az adóalap minden megkezdett métere után 125 Ft.

### 7. Adómentesség, adókedvezmény

- 7. §** Mentés az adó alól az állam és a helyi önkormányzat.
- 8. §** Mentés az adó alól a földgázellátásról szóló törvény szerinti szállítási rendszerirányító tulajdonában álló közművezeték.
- 9. §** Mentés az adó alól a villamos energiáról szóló törvény szerinti átviteli rendszerirányító tulajdonában álló közművezeték.
- 10. §** A hírközlési vezetékkel rendelkező adóalanyok a hírközlési vezeték utáni adó alapjának
- 170 000 métert meg nem haladó része után az egyébként fizetendő adó 20%-át,
  - 170 000 métert meghaladó, de 250 000 métert meg nem haladó része után az egyébként fizetendő adó 40%-át,
  - 250 000 métert meghaladó, de 300 000 métert meg nem haladó része után az egyébként fizetendő adó 80%-át,
  - 300 000 métert meghaladó része után a fizetendő adó teljes összegét
- kell megfizetni.
- 11. §** A 10. § szerinti adókedvezmény érvényesítése az adóévben igénybe vett csekély összegű (de minimis) támogatásnak minősül.

### 8. Eljárási rendelkezések

- 12. §**
- (1) Az adó alanya az adókötelezettségét a naptári évre vonatkozóan önadózás útján állapítja meg és vallja be az állami adóhatóság által rendszeresített nyomtatványon.
  - (2) Az adóalany bevallási kötelezettségét évente, március 20-ig teljesíti az állami adóhatóság számára.

- (3) Az adóalany éves adóját két egyenlő részletben, a naptári év március 20-ig és szeptember 20-ig fizeti meg az állami adóhatóságnak. A befizetett adó a központi költségvetés bevételeit képezi.
- (4) E törvényben nem szabályozott eljárási kérdésekben az adózás rendjéről szóló törvény rendelkezései irányadók.

### 9. Hatályba léptető rendelkezés

13. § E törvény 2013. január 1-jén lép hatályba.

Áder János s. k.,  
köztársasági elnök

Kövér László s. k.,  
az Országgyűlés elnöke

## 2012. évi CLXIX. törvény a konzuli védelemről szóló 2001. évi XLVI. törvény módosításáról\*

1. § A konzuli védelemről szóló 2001. évi XLVI. törvény (a továbbiakban: Konztv.) 2/A. § (5) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(5) A magyar állampolgárok, a konzuli védelem előmozdítása érdekében, az erre a célra fenntartott honlapon keresztül vagy egyedi informatikai alkalmazás igénybevételével, illetve ezek hiányában postai úton előzetesen is bejelenthetik külföldi tartózkodásukat a konzuli szolgálatnak.”
2. § A Konztv. 5. § (3) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(3) Ha a hazatérés elősegítésének más módjára nincs lehetőség, és a késelem súlyos érdeksérelmet okoz, a konzuli tisztviselő – az ügyféllel kötött hatósági szerződés alapján – hazatérési kölcsönt nyújt, amely adók módjára behajtható köztartozásnak minősül. A miniszter rendeletében meghatározott összeghatár felett a hatósági szerződés érvényességéhez a miniszter hozzájárulása szükséges. A hatósági szerződésben rendelkezni kell a visszafizetés esedékességéről. Az uniós polgárnak nyújtható anyagi támogatás feltételeire külön jogszabály rendelkezései irányadók.”
3. § (1) A Konztv. 11. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(1) Ha a konzuli szolgálat magyar állampolgár külföldön történt elhalálozásáról értesül, haladéktalanul értesíti az elhunyt legközelebbi ismert hozzátartozóját, és felvilágosítást nyújt számára a temetéshez vagy a holttest hazaszállításához szükséges intézkedésekről. Amennyiben az eltemetésre kötelezett személy az elhunyt halotti anyakönyvi kivonatát méltányolható egyedi körülményeire való tekintettel saját maga beszerezni nem tudja és a fogadó ország jogszabályai azt lehetővé teszik, a konzuli szolgálat megkeresi a fogadó ország illetékes hatóságát a halotti anyakönyvi kivonat beszerzése érdekében.”
- (2) A Konztv. 11. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:
- „(4) A konzuli szolgálat hagyatéki eljárást nem kezdeményezhet, és abban – törvény eltérő rendelkezése hiányában – nem vesz részt. Amennyiben a hagyatéki eljárásban érintett személy méltányolható egyedi körülményeire való tekintettel a külföldön maradt hagyatéki biztosításához haladéktalanul szükséges intézkedést saját maga megtenni nem tudja, azt a konzuli tisztviselő a fogadó állam jogszabályainak figyelembevételével kezdeményezi, és erről az érintettet tájékoztatja. A továbbiakban a hagyatéki eljárásban az érdekelt személyesen vagy meghatalmazottja útján jár el.”

\* A törvényt az Országgyűlés a 2012. november 19-i ülésnapján fogadta el.

4. § A Konztv. 14. §-a és az azt megelőző alcím helyébe a következő rendelkezés és alcím lép:

**„Tanúsítványkészítés és letét kezelése**

14. § (1) Magyarországnak a miniszter által egyes közjegyzői feladatok végzésére felhatalmazott konzuli tisztviselője a jogilag jelentős tényekről és körülményekről konzuli tanúsítványt készíthet, okiratról hiteles fordítást készíthet vagy a fordítás helyességét tanúsíthatja, továbbá okiratot, pénzt és egyéb értéket vehet át megőrzésre. A tanúsítványkészítésre felhatalmazott konzuli tisztviselők jegyzékét a miniszter az általa vezetett minisztérium honlapján közzéteszi.

(2) Az (1) bekezdés szerinti jogkörben eljáró konzuli tisztviselő a konzuli tanúsítvány kiállításánál a közjegyzőkről szóló törvény rendelkezései szerint jár el.

(3) A konzuli tisztviselő köteles megtagadni a közreműködést a közjegyzőkről szóló törvényben foglalt esetekben, továbbá, ha az eljárás nemzetközi jogi szabályba vagy a fogadó állam jogszabályába ütközne.

(4) Az (1) bekezdés alapján készített tanúsítvány közokirat.”

5. § A Konztv. 15. § (1) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(1) Amennyiben nemzetközi szerződés eltérően nem rendelkezik, a külföldön kiállított közokirat, illetőleg a külföldi bíróság, közigazgatási szerv, közjegyző vagy közhitelességgel felruházott más személy által hitelesített magánokirat magyarországi felhasználása céljából a hivatásos konzuli tisztviselő diplomáciai felülhitelesítéssel látja el a fogadó állam hatóságának az okiraton szereplő aláírását és bélyegzőnyomatát, feltéve, hogy ezen hatóság aláírás- és bélyegzőmintájával rendelkezik. A hivatásos konzuli tisztviselő által diplomáciai felülhitelesítéssel ellátott okirat felhasználható az Európai Unió azon tagállamában is, amely Magyarországgal erre vonatkozó megállapodást köt.”

6. § A Konztv. 16. § (2) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:

„(2) A konzuli szolgálat az érdekvédelem során birtokába került személyes adatokról – az érintett magyar állampolgár ellen büntetőeljárást folytató magyar hatóság, a rendőrségről szóló törvényben meghatározott, a bajba jutott magyar állampolgárok mentésére, hazatérésük biztosítására, illetve az evakuálás végrehajtására irányuló feladatainak ellátásával összefüggésben a terrorizmust elhárító szerv vagy a magyar nemzetbiztonsági szolgálatok megkeresése, valamint a (3) és (4) bekezdésben foglaltak kivételével – másnak csak akkor nyújt felvilágosítást, ha ehhez a védett magyar állampolgár hozzájárult. A 14. §-ban foglalt konzuli tanúsítványokról, valamint az érintett magyar állampolgár jogi képviselőjétől származó, ügyvédi titoknak minősülő adatról kizárólag az érintett egyetértésével adható felvilágosítás.”

7. § A Konztv. 16/A. §-a helyébe a következő rendelkezés lép:

„16/A. § (1) A konzuli szolgálat a konzuli tisztviselőkről, valamint a diplomáciai vagy hivatásos konzuli képviseleteken igazgatási munkakörben konzuli feladatot ellátó személyekről nyilvántartást vezet.

(2) A konzuli tisztviselőkről vezetett nyilvántartás az alábbi adatokat tartalmazza:

a) természetes személyazonosító adatok;

b) arcképmás;

c) aláírásminta;

d) diplomáciai és konzuli rang;

e) nyelvismeret;

f) végzettség és a konzuli feladatok ellátása szempontjából lényeges képzettség, illetőleg ezek megszerzésének időpontja;

g) konzuli feladat ellátására kapott kinevezés, megbízás, engedély, valamint a megbízás visszavonása, illetőleg az ezekkel összefüggésben kiállított dokumentumok és adatok;

h) konzuli jogosítványok és egyéb felhatalmazások, azok gyakorolhatóságának kezdő és befejező időpontja.

(3) A diplomáciai vagy hivatásos konzuli képviseleteken igazgatási munkakörben konzuli feladatot ellátó személyekről vezetett nyilvántartás az alábbi adatokat tartalmazza:

a) természetes személyazonosító adatok;

b) munkakörhöz tartozó konzuli feladatok;

c) konzuli feladatok ellátásához szükséges jogosultságok, azok gyakorolhatóságának kezdő és befejező időpontja.”

- 8. §** A Konztv. 5. § (4) és (5) bekezdésében, valamint a 19. § (3) bekezdés b) pontjában a „konzuli kölcsön” szövegrész helyébe a „hazatérési kölcsön”, az 5. § (6) bekezdésében a „konzuli kölcsönre” szövegrész helyébe a „hazatérési kölcsönre” szöveg lép.
- 9. §** A Konztv. 7. § (5) bekezdése hatályát veszti.
- 10. §** A Konztv.
- a) 3. § (4) bekezdésében és 19. § (9) bekezdésében az „Európai Unió polgárának” szövegrész helyébe az „uniós polgár”,
  - b) 3. § (5) bekezdésében az „Európai Unió polgárát” szövegrész helyébe az „uniós polgárt”,
  - c) 5. § (2) bekezdés a) pontjában, 16. § (6) bekezdésében és 17. § (2) bekezdésében az „Európai Unió polgára” szövegrész helyébe az „uniós polgár”,
  - d) 21. § a) pontjában az „Európai Unió polgárai” szövegrész helyébe az „uniós polgárok” szöveg lép.
- 11. §** Ez a törvény 2013. január 1-jén lép hatályba.

*Áder János s. k.,*  
köztársasági elnök

*Kövér László s. k.,*  
az Országgyűlés elnöke

---



## V. A Kormány tagjainak rendeletei

### A vidékfejlesztési miniszter 119/2012. (XI. 23.) VM rendelete a mezőgazdasági vízszolgáltató művek üzemeltetéséről szóló 2/1997. (II. 18.) KHVM rendelet módosításáról

A vízgazdálkodásról szóló 1995. évi LVII. törvény 45. § (8) bekezdés e) pontjában foglalt felhatalmazás alapján, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 94. § m) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva – az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 37. § x) pontjában meghatározott feladatkörében eljáró belügyminiszterrel egyetértésben – a következőket rendelem el:

1. § A mezőgazdasági vízszolgáltató művek üzemeltetéséről szóló 2/1997. (II. 18.) KHVM rendelet (a továbbiakban: Rendelet) 6. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) A (2) bekezdésben meghatározott hasznosítási időny öntözés esetén április 15. napjától szeptember 30. napjáig, tógazdálkodásnál március 1. napjától november 30. napjáig, a téli vízellátás október 1. napjától március 31. napjáig tart. A szerződő felek az igazgatóság hozzájárulása esetén ettől eltérő időpontban is megállapodhatnak.”
2. § A Rendelet A vízigény, az üzemeltetés és a vízhasználat alcíme a következő 8/A. §-sal egészül ki:  
„8/A. § (1) Az üzemeltető köteles megteremteni a térítésmentes vízbiztosítás lehetőségét október 1. és március 31. között a hasznosítható vízkészlet mértékéig azon mezőgazdasági célú tározást biztosító vízhasználók számára, akik költségigény nélkül vállalják a vizek tározását, és továbbadás esetén legfeljebb a vízatadás közvetlen költségének mértékéig terjedő díjat számítanak fel a tényleges vízhasználónak.  
(2) A vízminőség megőrzésének költségeit, a vízkivezetés és -kormányzás költségeit, a téli tározás esetleges többletköltségeit – így különösen jégmentesítés, rézsűvédelem – a mezőgazdasági célú tározást biztosító vízhasználó köteles viselni.”
3. § A Rendelet 9. § (4) bekezdése helyébe a következő rendelkezés lép:  
„(4) A vízkorlátozást – mezőgazdasági vízhasználat esetén a megyei kormányhivatal földművelésügyi igazgatóságával egyeztetve – egyéb vízhasználatoknál pedig a vízhasználók és egyéb érdekelték előzetes tájékoztatása mellett, az üzemeltető bevonásával, az igazgatóság rendeli el. Ha a vízkorlátozás több igazgatóság illetékességi területét érinti, a korlátozást az Országos Vízügyi Főigazgatóság rendeli el.”
4. § A Rendelet 11. §-a a következő (2a) bekezdéssel egészül ki:  
„(2a) E rendeletnek a mezőgazdasági vízszolgáltató művek üzemeltetéséről szóló 2/1997. (II. 18.) KHVM rendelet módosításáról szóló 119/2012. (XI. 23.) VM rendelettel (a továbbiakban: Mód. R.) megállapított rendelkezéseit a Mód. R. hatálybalépése napján fennálló jogviszonyokra is alkalmazni kell azzal, hogy a hatályos szerződéseket a Mód. R. hatályba lépését követő 30 napon belül felül kell vizsgálni, és szükség szerint módosítani kell.”
5. § Ez a rendelet a kihirdetését követő 15. napon lép hatályba.

Dr. Fazekas Sándor s. k.,  
vidékfejlesztési miniszter

## A vidékfejlesztési miniszter 120/2012. (XI. 23.) VM rendelete az Agrár Forgóeszköz Hitelprogram kapcsán igénybe vehető kamattámogatásról

A mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény 81. § (4) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján, az egyes miniszterek, valamint a Miniszterelnökséget vezető államtitkár feladat- és hatásköréről szóló 212/2010. (VII. 1.) Korm. rendelet 94. § a) és b) pontjában meghatározott feladatkörömben eljárva, a következőket rendelem el:

**1. §** E rendelet alkalmazásában:

1. *csékély összegű (de minimis) támogatás:*
  - a) a Szerződés 87. és 88. cikkének a de minimis támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2006. december 15-i 1998/2006/EK bizottsági rendelet szerinti támogatás [a továbbiakban: általános csekély összegű (de minimis) támogatás],
  - b) a Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termelőágazatban nyújtott csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1535/2007/EK bizottsági rendelet szerinti támogatás [a továbbiakban: mezőgazdasági csekély összegű (de minimis) támogatás], továbbá
  - c) a Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati ágazatban nyújtott csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról és az 1860/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. július 24-i 875/2007/EK bizottsági rendelet szerinti támogatás [a továbbiakban: halászati csekély összegű (de minimis) támogatás];
2. *hitelprogram:* az MFB Magyar Fejlesztési Bank Zártkörűen Működő Részvénytársaság (a továbbiakban: MFB Zrt.) által működtetett Agrár Forgóeszköz Hitelprogram;
3. *hitelkérelemhez kapcsolódó kamattámogatási kérelem:* e rendelet hatályba lépését követően benyújtott új hitelkérelemhez vagy hitelszerződést módosító kérelemhez kapcsolódó kamattámogatási kérelem, amely a hitel teljes futamidejére vonatkozik;
4. *költségátalány:* a 2014. január 31-ig a Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatalhoz (a továbbiakban: MVH) beérkezett és elfogadott támogatásle hívási kérelmek esetében az elfogadott kamattámogatási összeg 0,6 %-a;
5. *kezeségvállaló intézmény:* Agrár- Vállalkozási Hitelgarancia Alapítvány;
6. *nehéz helyzetben lévő vállalkozás:* az európai uniós versenyjogi értelemben vett állami támogatásokkal kapcsolatos eljárásról és a regionális támogatási térképről szóló 37/2011. (III. 22.) Korm. rendelet 6. §-ában meghatározott vállalkozás;
7. *önálló kamattámogatási kérelem:* e rendelet hatálybalépése előtt megkötött, e rendelet hatálybalépésének napján és azt követően hatályos hitelszerződéssel összefüggésben, a hitel kamattámogatási kérelem beadásától számított hátralévő futamidejére vonatkozó kamattámogatási kérelem;
8. *pénzügyi intézmény:* a hitelprogramban résztvevő, MFB Zrt. honlapján közzétett, a hitelprogramhoz csatlakozott hitelintézet, valamint az MFB Zrt;
9. *támogatástartalom:* a vállalkozás számára nyújtott állami támogatás forint fizetőeszközben számolt támogatási egyenértéke;
10. *támogatástartalomról szóló igazolás:* a kamattámogatás támogatástartalmáról szóló, az MVH által kiállított igazolás, amely a hitelcél szerint megállapított támogatás „de minimis” jellegét is megjelöli;
11. *vállalkozás:* a hitelprogramban meghatározott jogosultsági feltételeknek megfelelő egyéni vállalkozás, gazdasági társaság, szövetkezet, európai részvénytársaság, mezőgazdasági őstermelő.

- 2. §**
- (1) E rendelet alapján a hitelprogram keretében e rendelet hatálybalépése napján és azt követően hatályos hitelszerződéssel rendelkező vállalkozások a hitelek e rendelet hatálybalépését követően esedékes kamatfizetéséhez kamattámogatás igénybevételére jogosultak.
  - (2) A kamattámogatás mértéke a vállalkozás rendelkezésére álló szabad csekély összegű (de minimis) keret figyelembevételével legfeljebb a hitelkamat 50%-a, de legfeljebb évi 4 százalékpont lehet.
  - (3) A kamattámogatás és a költségátalány forrása a Magyarország 2012. évi költségvetéséről szóló törvény XII. Vidékfejlesztési Minisztérium fejezet, 20. Fejezeti kezelésű előirányzatok cím, 5. Nemzeti támogatások alcím, 8. Folyó kiadások és jövedelem-támogatások jogcímcsoport.

- 3. §** A vállalkozás 1. mellékletben megjelölt adattartalommal rendelkező önálló kamattámogatási kérelmét vagy a hitelkérelemhez kapcsolódó kamattámogatási kérelmét (a továbbiakban együtt: kamattámogatási kérelem) a pénzügyi intézményhez nyújthatja be 2013. december 31-ig. A kamattámogatási kérelemben százalékpontban kifejezve, két tizedes jegy pontossággal, 0,05 százalékpontos lépésköz alkalmazásával kell megjelölni a vállalkozás által igénybe venni kívánt kamattámogatás mértékét.
- 4. §** (1) A kamattámogatás igénybevételére az a vállalkozás jogosult, amely a kamattámogatási kérelem benyújtásának időpontjában
- a) a mezőgazdasági, agrár-vidékfejlesztési, valamint halászati támogatásokhoz és egyéb intézkedésekhez kapcsolódó eljárás egyes kérdéseiről szóló 2007. évi XVII. törvény (a továbbiakban: Törvény) szerinti regisztrációs kötelezettségének eleget tett, valamint a Törvény alapján vezetett Egységes Mezőgazdasági Ügyfél-nyilvántartási Rendszerben támogatást igénylő pénzügyi kapcsolattal típusú besorolással és bejelentett érvényes fizetési számlaszámmal rendelkezik, vagy a kamattámogatási kérelem benyújtásával egyidejűleg igazolja, hogy az erre vonatkozó kérelmét benyújtotta;
  - b) nem rendelkezik adók módjára behajtható köztartozással vagy lejárt esedékességgű adótartozással, kivéve, ha az adóhatóság számára fizetési halasztást vagy részletfizetést engedélyezett;
  - c) nem áll felszámolási, végelszámolási eljárás alatt;
  - d) nem minősül nehéz helyzetben lévő vállalkozásnak;
  - e) nyilatkozik arról, hogy
    - ea) mekkora összegű általános csekély összegű (de minimis) támogatást vett igénybe a kamattámogatási kérelem benyújtását megelőző kettő pénzügyi évben és a folyamatban lévő pénzügyi évben,
    - eb) milyen mértékű kamattámogatást kíván igénybe venni,
    - ec) tudomásul veszi, hogy amennyiben az intézkedéssel kapcsolatos lejárt tartozását nem egyenlíti ki, úgy a fizetési számláját vezető pénzforgalmi szolgáltató az MVH hatósági átutalási megbízását a végrehajtható okirat csatolása nélkül köteles teljesíteni,
    - ed) tudomásul veszi, hogy amennyiben az ea) pont alapján tett nyilatkozat támogatási adataiban változás következik be a kamattámogatási kérelem benyújtását követően más de minimis (csekély összegű) támogatás igénybevétele miatt, úgy arról köteles haladéktalanul tájékoztatni a pénzügyi intézményt;
  - f) kötelezettséget vállal arra, hogy a hitel nem rendeltetésszerű felhasználásából adódó, a Törvény szerinti jogosulatlan részvétel megállapítása esetén a már igénybe vett kamattámogatás összegét az MVH részére megfizeti;
  - g) meghatalmazza a pénzügyi intézményt, hogy a kamattámogatás támogatástartalmának zárolása, leköttetése – szükség esetén – felszabadítása érdekében, továbbá a megelőlegezett kamattámogatás lehívásával kapcsolatosan az MVH előtt eljárjon;
  - h) hozzájárul ahhoz, hogy
    - ha) a pénzügyi intézmény a vállalkozás szabad csekély összegű (de minimis) keretének ellenőrzése céljából az MVH-tól erre vonatkozóan adatokat kérjen a vállalkozás regisztrációs száma alapján,
    - hb) a rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) keret alapján kerüljön megállapításra az igénybe vehető kamattámogatás mértéke és ezen összeg mértékéig az MVH zárolás, leköttetés érdekében eljárjon.
- (2) A vállalkozás részére azon hitelhez nyújtható kamattámogatás, amelynek a pénzügyi intézmény
- a) a kamattámogatási kérelem benyújtását követő 5 napon belül – a vállalkozás hozzájárulása alapján – lekérdezi az MVH-tól a vállalkozás számára rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) támogatási keretet, és azzal egyidejűleg kéri a kamattámogatás támogatástartalmának zárolását az MVH-nál,
  - b) a vállalkozás számára rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) keret figyelembevételével – önálló kamattámogatási kérelem esetén az MVH-tól kapott csekély összegű (de minimis) adatok rendelkezésre állását követő 5 napon belül, hitelkérelemhez kapcsolódó kamattámogatási kérelem esetén a hiteldöntést követő 5 napon belül – záradékkal látja el a kamattámogatási kérelmet, és azzal egyidejűleg kezdeményezi az MVH-nál a kamattámogatás támogatástartalmának a leköttetését,
  - c) a kamattámogatási kérelemben megjelölt támogatás támogatástartalmát a 2. mellékletben meghatározott módszertan szerint számolja ki,
  - d) vállalja, hogy a kamattámogatás megghiúsulása esetén intézkedik a zárolt, illetve leköttötött támogatástartalom feloldása érdekében.

- (3) Az MVH a pénzügyi intézmény (2) bekezdés a) pontja szerinti megkeresésének beérkezését követő 5 napon belül köteles tájékoztatást adni a rendelkezésre álló szabad mezőgazdasági és halászati csekély összegű (de minimis) támogatási keretről, amely eljárás során az MVH a tagállami keretösszeg kihasználtságának rendelkezésre állását is ellenőrzi.
- (4) A hitelkérelemhez kapcsolódó kamattámogatási kérelem esetén a kamattámogatás támogatástartalmáról történő döntésnél, a rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) keret meghatározásánál figyelembe kell venni a hitel kedvezményes kamatából és a kezességvállaló intézmény által kedvezményes kezességvállalási díj mellett nyújtott kezességből származó támogatástartalmat.
- (5) Amennyiben a (1) bekezdés ea) pontja szerinti nyilatkozat vagy a (3) bekezdés szerinti adatok alapján a vállalkozás számára rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) keret nem nyújt fedezetet a kamattámogatási kérelemben megjelölt kamattámogatás támogatástartalmára, úgy a vállalkozás legfeljebb a rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) keret figyelembevételével megállapított mértékű kamattámogatásban részesül.
- (6) A pénzügyi intézmény és az MVH a vállalkozás rendelkezésére álló csekély összegű (de minimis) keret lekérdezéséhez, zárolásához, lekötéséhez, valamint felszabadításához kapcsolódó eljárás során megvalósuló adatszolgáltatást elektronikus úton teljesítik.

- 5. §**
- (1) Az MVH a pénzügyi intézmény által záradékolt kamattámogatási kérelem adatai alapján az MVH közleményben meghatározott adatok elektronikus megküldését követően kiállítja a támogatástartalomról szóló igazolást és megküldi a vállalkozás részére. A támogatástartalomról szóló igazolást a vállalkozás 10 évig köteles megőrizni.
  - (2) A támogatástartalom összegét a kamattámogatási kérelem benyújtása hónapjának első napján érvényes, az Európai Központi Bank által közzétett forint/euró átváltási árfolyam alapján kell euróban meghatározni.
  - (3) Az (1) bekezdés szerinti támogatástartalomról az MVH az agrár- és vidékfejlesztési állami támogatásokkal kapcsolatos egyes eljárási kérdésekről szóló kormányrendelet alapján nyilvántartást vezet.

- 6. §**
- (1) A vállalkozás a kamattámogatási kérelem benyújtásától számított első teljes és az azt követő kamatidőszakok tekintetében, az esedékes kamatfizetések időpontjában, a 2. § (2) bekezdés figyelembevételével megállapított kamattámogatás mértékével csökkentett kamatot fizeti meg a pénzügyi intézmény számára.
  - (2) Amennyiben a pénzügyi intézmény a hitel nem rendeltetésszerű felhasználását állapítja meg, arról 15 napon belül tájékoztatja az MVH-t.
  - (3) A hitel nem rendeltetésszerű felhasználása a Törvény 69. §-a szerint intézkedésben való jogosulatlan részvételnek minősül.
  - (4) Az MVH a már igénybe vett kamattámogatással érintett hitel nem rendeltetésszerű felhasználása esetén a vállalkozással szemben – a pénzügyi intézmény (2) bekezdés szerinti tájékoztatása alapján – a Törvény alapján jár el.

- 7. §**
- (1) A pénzügyi intézmény a szervezeti egységei által megkötött, hatályos hitelszerződések adatait összesíti és az általa megelőlegezett kamattámogatást az MVH által rendszeresített és honlapján közzétett támogatáslehívási kérelem nyomtatvány benyújtásával naptári negyedévente, a negyedévet követő hónap végéig, első alkalommal 2013. január 1. és 31. között a vállalkozás meghatalmazása alapján igényelheti az MVH-tól.
  - (2) Az MVH az (1) bekezdés szerinti, hiánytalan támogatáslehívási kérelemről annak beérkezését követő 30 napon belül döntést hoz. A forrás rendelkezésre állása esetén az MVH a döntést követő 15 napon belül folyósítja a kamattámogatást és költségátalányt a pénzügyi intézmény részére. Amennyiben az MVH – a forrás rendelkezésre állásának hiánya okán – a döntést követő 15 napon belül nem folyósítja a kamattámogatást, úgy a vidékfejlesztési miniszternek ezen összeg erejéig lejárt tartozása keletkezik a pénzügyi intézménnyel szemben.

**8. §** Ez a rendelet a kihirdetését követő napon lép hatályba.

**9. §** Ez a rendelet

- a) a Szerződés 87. és 88. cikkének a de minimis támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2006. december 15-i 1998/2006/EK bizottsági rendelet,
- b) az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a mezőgazdasági termelőágazatban nyújtott csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1535/2007/EK bizottsági rendelet, valamint

- c) az EK-Szerződés 87. és 88. cikkének a halászati ágazatban nyújtott csekély összegű (de minimis) támogatásokra való alkalmazásáról és az 1860/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2007. július 24-i 875/2007/EK bizottsági rendelet hatálya alá tartozó támogatásokat tartalmaz.

*Dr. Fazekas Sándor s. k.,*  
vidékfejlesztési miniszter

*1. melléklet a 120/2012. (XI. 23.) VM rendelethez*

**Kamattámogatási kérelem adattartalma**

1. Vállalkozás megnevezése
2. Vállalkozás MVH által kiadott regisztrációs száma
3. Hitelszerződés vagy hitelkérelem azonosítószáma
4. Vállalkozás által igénybe venni kívánt kamattámogatás mértéke
5. A vállalkozás nyilatkozata arról, hogy
  - 5.1. mekkora összegű általános csekély összegű (de minimis) támogatást vett igénybe a kamattámogatási kérelem benyújtását megelőző kettő pénzügyi évben és a folyamatban lévő pénzügyi évben,
  - 5.2. milyen mértékű kamattámogatást kíván igénybe venni,
  - 5.3. tudomásul veszi, hogy amennyiben az intézkedéssel kapcsolatos lejárt tartozását nem egyenlíti ki, úgy a fizetési számláját vezető pénzforgalmi szolgáltató az MVH hatósági átutalási megbízását a végrehajtható okirat csatolása nélkül köteles teljesíteni,
  - 5.4. tudomásul veszi, hogy amennyiben a 4. § (1) bekezdés ea) pontja alapján tett nyilatkozat támogatási adataiban változás következik be a kamattámogatási kérelem benyújtását követően más de minimis (csekély összegű) támogatás igénybevétele miatt, úgy arról köteles haladéktalanul tájékoztatni a pénzügyi intézményt;
  - 5.5. kötelezettséget vállal arra, hogy a hitel nem rendeltetésszerű felhasználásából adódó, a Törvény szerinti jogosulatlan részvétel megállapítása esetén a már igénybe vett kamattámogatás összegét az MVH részére megfizeti;
  - 5.6. meghatalmazza a pénzügyi intézményt, hogy a kamattámogatás támogatástartalmának zárolása, lekötése – szükség esetén – felszabadítása érdekében, továbbá a megelőlegezett kamattámogatás lehívásával kapcsolatosan az MVH előtt eljárjon;
  - 5.7. hozzájárul ahhoz,
    - 5.7.1. hogy a pénzügyi intézmény a vállalkozás szabad csekély összegű (de minimis) keretének ellenőrzése céljából az MVH-tól erre vonatkozóan adatokat kérjen a vállalkozás regisztrációs száma alapján,
    - 5.7.2. hogy a rendelkezésre álló szabad csekély összegű (de minimis) keret alapján kerüljön megállapításra az igénybe vehető kamattámogatás mértéke és ezen összeg mértékéig az MVH zárolás, lekötés érdekében eljárjon.
6. Keltezés, aláírás

## 2. melléklet a 120/2012. (XI. 23.) VM rendelethez

**A hitelhez kapcsolódó kamattámogatásból származó támogatástartalom képlete**

$$TT = Q_1 + \frac{Q_2}{1+i} + \frac{Q_3}{(1+i)^2} + (\dots) + \frac{Q_n}{(1+i)^{n-1}}$$

$$TT_E = TT/r$$

ahol:

TT – támogatástartalom, a támogatások jelenértékének összege forintban,

TT<sub>E</sub> – támogatástartalom, a támogatások jelenértékének összege euróban,

Q – adott naptári évben a hitelhez nyújtott – egyéni referencia kamatlábat meg nem haladó – kamattámogatás összege a záradékolt kamattámogatási kérelemben megjelölt százalékpont és a törlesztési ütemterv alapján számítva, forintban. Amennyiben egy már létező kamattámogatás növelésére kerül sor, akkor csak a kamattámogatás növekményt kell figyelembe venni, a növelt kamattámogatást tartalmazó záradékolt kamattámogatási kérelem, záradékolási időpontját követő kamatfizetések tekintetében,

i – az agrár- és vidékfejlesztési állami támogatásokkal kapcsolatos egyes eljárási kérdésekről szóló kormányrendelet szerinti diszkont kamatláb,

n – naptári évek száma,

r – a kamattámogatási kérelem benyújtása hónapjának első napján érvényes, az Európai Központi Bank által közzétett forint/euró átváltási árfolyam.

---

A Magyar Közlönyt a Szerkesztőbizottság közreműködésével a Közigazgatási és Igazságügyi Minisztérium szerkeszti.

A Szerkesztőbizottság elnöke: dr. Biró Marcell,

a szerkesztésért felelős: dr. Borókainé dr. Vajdovits Éva.

A szerkesztőség címe: Budapest V., Kossuth tér 2–4.

A Határozatok Tára hivatalos lap tartalma a Magyar Közlöny IX. részében jelenik meg.

A Magyar Közlöny hiteles tartalma elektronikus dokumentumként a <http://kozlony.magyarorszag.hu> honlapon érhető el.

A Magyar Közlöny oldalhú másolatát papíron kiadja a Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó.

Felelős kiadó: Majláth Zsolt László ügyvezető igazgató.